

## DOCUMENT

**Date :** 4 avril 1981

**Sources :** Sud-Ouest – Article d'André Cros - Archives privées de Jean-Marc Printz

**Titre :** Radios réduites au silence : les andorrans veulent la parole.

**Descriptif :** Article annonçant les raisons de l'arrêt des émissions de Radio-Andorre et Sud-Radio ainsi que la reprise de celles de Sud Radio.



<http://www.aquiradioandorra.com>

---

Reproduction interdite sans autorisation.

# **Radios réduites au silence :**

## **Les Andorrans veulent la parole**

« PROU COLONIZACIO, VISCA ANDORRA » (Assez de colonisation, vive l'Andorre). C'est l'inscription que l'on retrouve depuis quelques jours sur les murs de l'Andorre. Pour les auteurs de ces graffiti, la colonisation en question, c'est celle qu'exercent la France et l'Espagne sur l'Andorre, par Sud-Radio et Radio Andorre interposés.

Jeudi à 21 h 10, un officier de justice andorran s'est présenté aux bureaux de Sud-Radio à Andorre-la-Vieille et à ceux de Radio Andorre pour que cessent immédiatement les émissions. Ainsi, sur ordre du Conseil général des vallées, les deux stations radio ont été réduites au silence.

Du côté des services des deux co-princes, le président de la République française et l'évêque espagnol d'Urgel, personne ne pensait que les Andorrans oseraient prendre une telle mesure. Pourtant, depuis lundi soir, l'atmosphère était grave en Andorre et les observateurs qui connaissent bien les Andorrans se rendaient compte que le conflit devenait inévitable.

### **La concession non renouvelée**

En bref, depuis cinq ans, les Andorrans sont lassés d'être traités, selon eux, comme de véritables colonisés. Ils ont dit que désormais les Andorrans devaient être maîtres de leurs ondes et ils ont fait savoir que lorsque les concessions accordées à Sud-Radio et à Radio Andorre en mars 1961 pour vingt ans viendraient à expiration, le Conseil des vallées ne les renouvellerait pas et que l'exploitation de la radio dans la principauté serait alors réorganisée, les Andorrans en prenant le contrôle.

La S.O.F.I.R.A.D. (Sud-Radio) pour les Français, et la E.I.R.A.S.A. (Radio Andorre) pour l'Espagne, chacune « protégée » par le co-prince concerné, avaient admis qu'il convenait de lâcher du lest et que l'on discuterait le moment venu. Depuis vendredi dernier, la délégation des co-princes et les représentants du peuple andorran étaient réunis pour essayer d'aboutir à un protocole, mais lundi les choses se gâtèrent pour en arriver jeudi après-midi à la décision du Conseil des vallées d'ordonner la fermeture des stations.

### **Sud-Radio reprend**

Toutefois, hier matin, Sud-Radio — que les Andorrans connaissent sous le nom de « Radio de la Valls » — a repris ses émissions à 7 heures depuis ses studios de Toulouse reliés par câble direct à son émetteur du Pic Blanc, le plus haut d'Europe (2 650 mètres). Le Conseil général des vallées, qui a menacé de démissionner en bloc, a dépêché à l'émetteur un huissier de justice, Sud-Radio a alors interrompu à nouveau ses émissions à 12 h 40, tout en précisant qu'elles reprendraient ultérieurement.

A Sud-Radio, qui compte à Toulouse cinquante collaborateurs, on est relativement confiant. Tout le personnel (journalistes, secrétaires, techniciens, animateurs), est uni et ne désespère pas.

**André Cros.**